

● **Orientalia**  
**et Classica**  
XLVI

शतपथ ब्राह्मण

**ШАТАПАТХА-БРАХМАНА**

Книга XI

Russian  
State University  
for the Humanities

●Orientalia  
etClassica

Papers of the Institute of Oriental  
and Classical Studies

Issue XLVI

Śatapatha-brāhmaṇa  
Book XI

*With translation,  
introduction and commentary  
by V.N. Romanov*

*Moscow  
2014*

Российский  
государственный гуманитарный  
университет

●orientalia

etClassica

Труды Института восточных культур  
и античности

Выпуск XLVI

## Шатапатха-брахмана

Книга XI

*Перевод,*

*вступительная статья*

*и примечания В.Н. Романова*

*Москва*

*2014*

УДК 821.21'01

ББК 86.33+84 (5Инд)

Ш 28

ORIENTALIA ET CLASSICA:

Труды Института восточных культур и античности

Выпуск XLVI

Под редакцией *И.С. Смирнова*

Художник *Михаил Гуров*

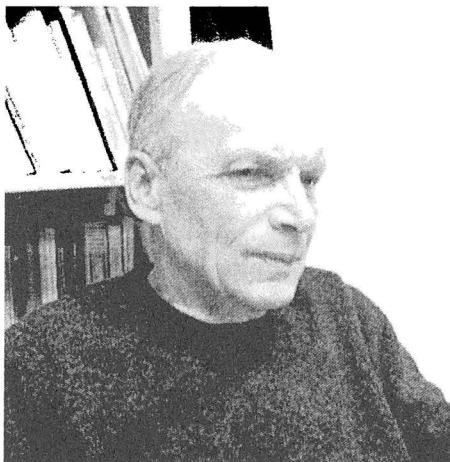
ISBN 978-5-7281-1581-6

© Романов В.Н., 2013

© Российский государственный  
гуманитарный университет, 2014

## Содержание

<i>Предисловие</i> .....	5
<b>Шатапатха-брахмана. Книга XI</b>	
Глава первая .....	21
Глава вторая .....	56
Глава третья .....	86
Глава четвертая .....	93
Глава пятая .....	111
Глава шестая .....	161
Глава седьмая .....	173
Глава восьмая .....	185
<i>Указатель имен и терминов</i> .....	195
<i>Список сокращений</i> .....	204
<i>Библиография</i> .....	205



*Владимир  
Николаевич  
Романов  
1947—2013*

Замечательного ученого В.Н. Романова отличали разнообразие научных интересов и глубина осмысления сложнейших проблем истории культуры. Уже в ранних работах возникают два основных направления его исследований — изучение памятников древнеиндийской письменности (брахманическая проза) и теоретические размышления об историческом развитии культуры.

Выполненные им переводы с санскрита вместе с сопровождающим их скрупулезным анализом основополагающих феноменов архаического периода индийской культуры предлагают новое видение начала индийской цивилизации. Много времени и сил В.Н. Романов отдал переводу и исследованию «Шатапатха-брахманы», важнейшего памятника, подводящего итог многовекового развития ведийской культуры. При жизни ученого были опубликованы переводы I и X книг «Шатапатха-брахманы».

В.Н. Романов разработал собственную теоретическую концепцию развития культуры, основанную на деятельностном подходе, который позволяет проследить кардинальные изменения, происходящие при переходе от «симпрактического» типа культуры к «теоретическому». Важной составляющей его культурологических взглядов являлись такие понятия, как «потенциальный текст культуры», «система ожиданий», придающие его концепции методологическое единство и логическую системность.

Настоящее издание представляет собой перевод XI книги «Шатапатха-брахманы», которому В.Н. Романов посвятил последние годы своей так внезапно оборвавшейся жизни.

# Contents

<i>Foreword</i> .....	5
<b>Śatapatha-brāhmaṇa. Book XI</b>	
Chapter 1 .....	21
Chapter 2 .....	56
Chapter 3 .....	86
Chapter 4 .....	93
Chapter 5 .....	111
Chapter 6 .....	161
Chapter 7 .....	173
Chapter 8 .....	185
<i>Index of proper names and terms</i> .....	195
<i>Abbreviation list</i> .....	204
<i>Bibliography</i> .....	205

## Śatapatha-brāhmaṇa. Book XI

The reader is offered a translation of the 11th book of the Śatapatha Brāhmaṇa, a major monument of the ancient Indian religious thought of the late Vedic period (ca. the 6th century B.C.). This text represents an important stage in the development of an entire spectrum of new genres, ranging from upaniṣads to śrauta-, gṛhya- and dharma-sūtras. The foreword describes and analyzes the principal differences between the 11th book and the preceding ones. Each translated brāhmaṇa is followed by notes that discuss text-related issues and contain data necessary for the understanding of the logic according to which the text unfolds.

Ш 58     **Шатапатха-брахмана.** Книга XI / Перевод, вступительная статья и примечания В.Н. Романова. М.: РГГУ, 2014. 216 с. (Orientalia et Classica: Труды Института восточных культур и античности; вып. 46)

ISBN 978-5-7281-1581-6

Вниманию читателя предлагается перевод одиннадцатой книги «Шатапатха-брахманы» – выдающегося памятника древнеиндийской религиозной мысли конца ведийского периода (ок. VI в. до н.э.). Этот текст представляет собой важный этап на пути формирования целого спектра новых жанров, начиная с упанишад и кончая шраута-, грихья- и дхармасутрами. В предисловии описаны и проанализированы главные отличия одиннадцатой книги от предшествующих. В конце каждой из переведенных брахман даны примечания, в которых обсуждаются текстологические вопросы и приводятся сведения, необходимые для прояснения логики развертывания текста.

УДК 821.21'01

ББК 86.33+84 (5Инд)